



ACE SRL. THE LARGEST EAST COAST INSURANCE BROKER. WE TAKE CARE OF ALL YOUR INSURANCE NEEDS. WE WORK WITH ALL THE MAJOR COMPANIES IN THE COUNTRY -- PROPERTY, CASUALTY, AUTO, YACHTS, PLANES, LIFE, HEALTH.

INFO@ACE.COM.DO (809) 833-4506 FERNANDO@ACE.COM.DO (809) 820-2035 EMILIO@ACE.COM.DO (809) 907-8189 MADELIN@ACE.COM.DO (809) 707-8626  
 PLEASE CONTACT US WITH ANY QUESTIONS YOU MAY HAVE  
 ACE.COM.DO

## Cap Cana welcomes spring in commemoration of its 20 years



### Jimmy Buffett visits the Margaritaville Island Reserve Cap Cana for the first time



### Eden Roc Cap Cana is bringing the flavors of the Adirondacks to Cap Cana with its culinary experiences from April 6th to 9th



VACATION RENTALS INFO?

THINGS TO DO IN CAP CANA?

NEED MEDICAL ASSISTANCE?

NEED TECHNICAL ASSISTANCE?

NEED A RESTAURANT?

NEED INFORMATION?



Contact us at Cap Cana customer service  
[servicioalcliente@capcana.com](mailto:servicioalcliente@capcana.com)  
 809-227-2262



WWW.CAPCANA.COM



# SIMPLY WELLNESS

## Especial Residentes de Cap Cana

"Deje la agitación y el ruido a un lado consintiéndose con 50 minutos de masaje relajante y acceso completo a la Hidroterapia. Le garantizamos una victoria segura al agregar de manera gratuita una de las siguientes opciones".

"Skip the hustle and bustle indulging yourself with a relaxing 50 minutes massage and full access to Hydrotherapy Circuit. Get a safe win adding for free one of the following options:".

**Incluye:**

- Pedicure de Spa 25 min.
- Manicure de Spa 25 min.
- Exfoliación Corporal 25 min.
- Facial Refrescante 25 min.

**Includes:**

- Spa Pedicure 25 min.
- Spa Manicure 25 min.
- Body Exfoliation 25 min.
- Refreshing Facial 25 min.

**\$250 USD P/P**

**\$145 USD P/P**

ST. SOMEWHERE SPA  
BY KARENNA

MARGARITAVILLE  
ISLAND RESERVE BY KARENNA

Promoción Especial para Residentes de Cap Cana,  
Información y Reservaciones:  
[spareservations.ircc@margaritavilleislandreserve.com](mailto:spareservations.ircc@margaritavilleislandreserve.com)  
1 809 469 7260 ext. 4043

#peace

CONNECT WITH US  
f t p i

## Cap Cana welcomes spring in commemoration of its 20 years

Written by Brenna Ramos

The Destination City Cap Cana welcomed the spring season with a massive celebration held at the Fishing Lodge. This event celebrated Cap Cana's 20th anniversary, with people from all around the region coming to enjoy. Cap Cana is located right at the heart of the Caribbean on the coast, allowing access to some of the best beaches and fishing spots in the world. For that reason, it was fitting that

the celebration of the 20th anniversary was held at the Fishing Lodge. The theme of the event was an enchanted forest, with appearances of characters like Maleficent at the entrance of the forest-themed section at the event. At the center of the event were live artistic performances, with elves and fairies and more walking around and dancing. Many restaurants and eateries from around Cap Cana set up shop at the event, such as the Wiri Wiri stand selling

tacos and burritos, next to the Juanillo Grill & Beach Club stand offering hamburgers, chicken sandwiches, drinks, and more. For those with a sweet tooth, the Dolce Italia restaurant also had a myriad of delicious desserts on display. From giant Ferrero chocolates filled with mousse and Nutella to cannolis, cheesecakes, ice cream, and even fresh donuts being fried on the spot, Dolce Italia had your cravings covered. Prizes were also handed out at

the event, with some lucky winners getting to leave the event with a brand new copy of the Capcanopoly board game. The destination city highlighted that the lifestyle of Cap Cana includes that its owners and residents can constantly enjoy quality activities for the whole family. Taking advantage of the occasion, florists in the area together with the Cap Cana Foundation promoted the preservation of endemic and endangered plants.

## Cap Cana recibe la primavera en conmemoración de sus 20 años

Escrito por Brenna Ramos

Ciudad Destino Cap Cana dio la bienvenida a la temporada de primavera con una gran celebración en el Fishing Lodge. Este evento celebró el 20 aniversario de Cap Cana, con gente de toda la región que vino a disfrutar. Cap Cana está ubicado justo en el corazón del Caribe en la costa, lo que permite el acceso a algunas de las mejores playas y lugares de pesca del mundo. Por esa razón, fue oportuno que la celebración del 20 aniversario se llevara a cabo en el Fishing Lodge. El tema del evento fue un bosque encantado, con apariciones de personajes como Maléfica en la entrada de la sección temática del bosque en el evento. En el centro del evento hubo actuaciones artísticas en vivo, con duendes y hadas y más caminando y bailando. Muchos restaurantes y fondas de todo Cap Cana se instalaron en el evento, como el puesto de Wiri Wiri que vende tacos y burritos, junto al puesto de Juanillo Grill

& Beach Club que ofrece hamburguesas, sándwiches de pollo, bebidas y más. Para los golosos, el restaurante Dolce Italia también tenía una gran variedad de deliciosos postres en exhibición. Desde bombones Ferrero gigantes rellenos de mousse y Nutella hasta cannolis, tartas de queso, helados e incluso donas frescas fritas en el acto, Dolce Italia cubrió todos tus antojos. También se entregaron premios en el evento, y algunos afortunados ganadores pudieron irse del evento con una copia nueva del juego de mesa Capcanopoly. La ciudad destino destacó que el estilo de vida de Cap Cana incluye que sus propietarios y residentes puedan disfrutar constantemente de actividades de calidad para toda la familia. Aprovechando la ocasión, floristas de la zona junto a la Fundación Cap Cana promovieron la preservación de plantas endémicas y en peligro de extinción.



# ACTIVIDADES



Every Saturday | Cada Sabado  
Wellness Journey (6:30-8:30 AM)  
Saturday Golf Pool (1:00-5:00 PM)

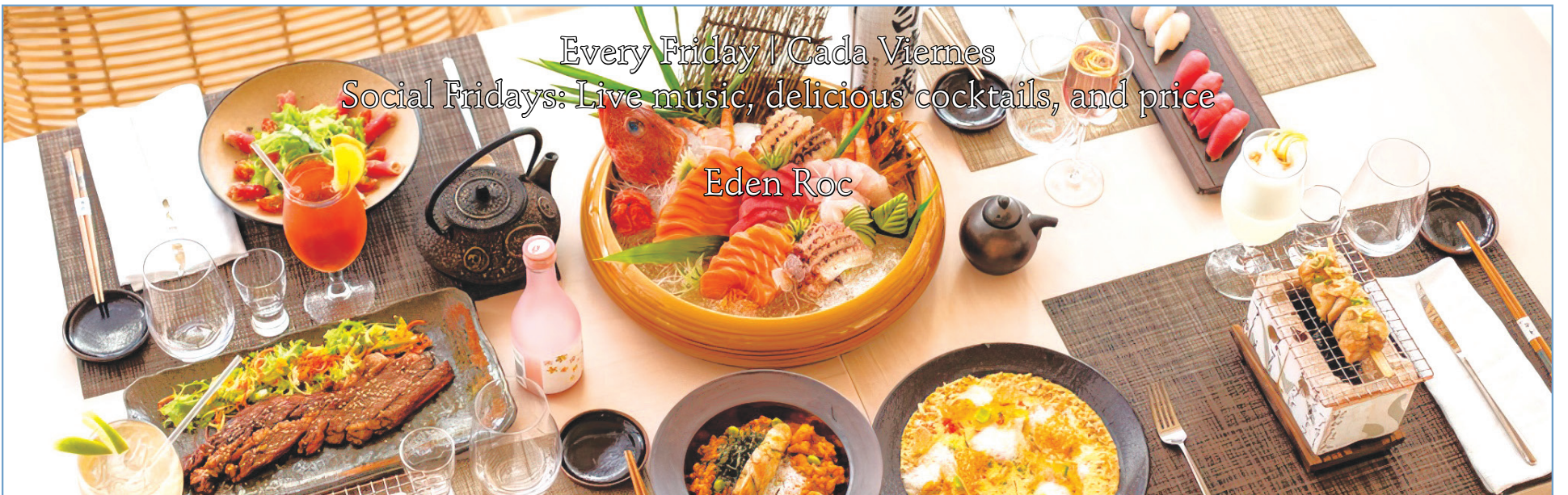


Cada Domingo | Every Sunday  
Mass at the Sagrada Familia Chapel (1:00-2:00 PM)  
HIIT (6:15-7:15 PM)



Thursday to Saturday | Jueves a Sabado  
Live Music

El Portico, Fishing Lodge  
Bohemian, Fishing Lodge  
Turia, Fishing Lodge



Every Friday | Cada Viernes  
Social Fridays: Live music, delicious cocktails, and price

Eden Roc

**DIRECTOR**

Jose Alberto Fernández de Castro  
*Director*

**EDITORES**

Camilo Fernández de Castro  
*Editor Ejecutivo*

Juan Diego Fernández de Castro  
*Editor Gerente*

Alberto Fernández de Castro  
*Jefe de Redaccion*

**CONTRIBUYENTES**

Javier Hidalgo-Gato

Brenna Ramos

Alejandro Mercado

Felipe Suarez

Vladimir Ivanovsky

Giovanni Consoli

**NÚMEROS DE CONTACTO**

Centro de Informacion y Ventas Acceso a Visitantes	(809) 227-2262 frontdesk@capcana.com
Cap Cana Tel	(809) 469-7777
Aguas de Cap Cana	(809) 669-2438
Aprocap	(809) 469-7711
Cap Cana Caribe	(809) 469-2288
Capitania Marina Cap Cana	(809) 695-5539
Market Place Delivery	(809) 469-6062
Taxi	(829) 761-6062
Pharmangel	(809) 469-7590
Punta Espada Golf (Tee Times)	(809) 469-7767

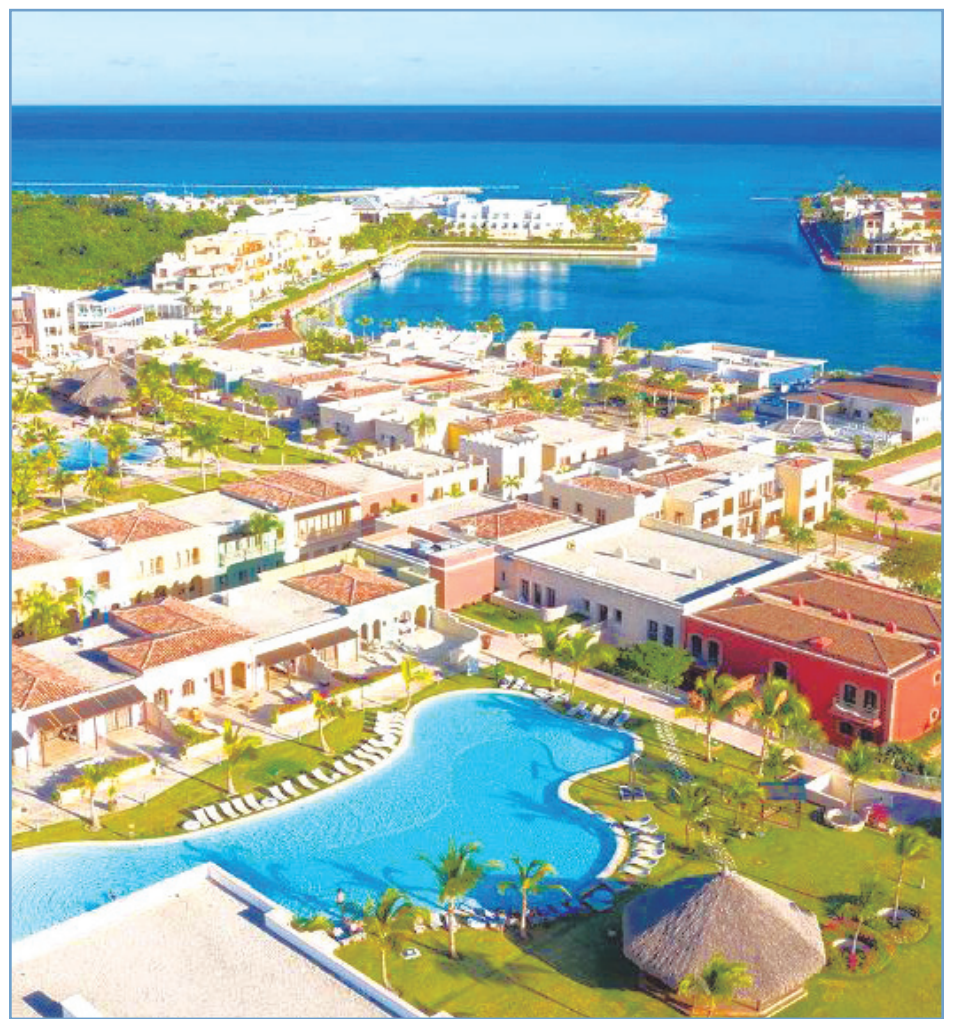
¿Te gustaría anunciarte en The Proprietor? ¿O ser presentado como escritor invitado? Para todas las consultas, contacte a: [contact@theproprietor.news](mailto:contact@theproprietor.news)  
Want to advertise on The Proprietor? Or be featured as a guest writer? For all inquiries, please consult: [contact@theproprietor.news](mailto:contact@theproprietor.news)

# Jorge Subero Medina elaborates on the spectacular future of the Destination City Cap Cana

*Written by Javier Hidalgo-Gato*

In a visit from Jorge Subero Medina, president of Cap Cana, to the director of El Nuevo Diario Persio Maldonado Sánchez, the former explained how Cap Cana is just getting started with its development, and the best is yet to come. Subero Medina explained the enormous extent of the destination city's future plans. He told the director of El Nuevo Diario about how Cap Cana will build 15 towers with more than 700 rooms each near the coastline, with an expansion totaling some 12,000 hotel rooms centered around a large lake and artificial beach only a kilometer away from the actual coastline. Subero Medina explained the fact that only around a quarter of tourists actually bathe in the beach. Most tourists enjoy pools and lakes to actually bathe in, and the beach to relax at. Cap Cana seeks to "create an area that can go building after building, hotel after

hotel, one next to the other." Cap Cana is a huge tourist emporium with a perfect location at the eastern tip of the country, giving it access to some of the best beaches in the world. Totalling 110 million square meters, 17 thousand direct and indirect jobs, 7 thousand rooms in operation, 3 billion dollars invested, plus another 2 billion dollars from third parties investors who trust in the Dominican Republic, the potential Cap Cana has is immeasurable. Cap Cana has already made its mark, yet only 20% of its territory is developed and the destination city is only 20 years in creation, a very small number when compared to other similar places around the world. Cap Cana, like any tourist destination, suffered from the impact the pandemic had on tourism and travel in general. However, with hotel occupancy in Cap Cana exceeding 94%, a full recovery from before the pandemic is clearly in sight.



# Jorge Subero Medina elabora sobre el futuro espectacular de la Ciudad Destino Cap Cana

*Escrito por Javier Hidalgo-Gato*

En una visita de Jorge Subero Medina, presidente de Cap Cana, al director de El Nuevo Diario Persio Maldonado Sánchez, el primero explicó cómo Cap Cana apenas inicia su desarrollo y lo mejor está por venir. Subero Medina explicó el enorme alcance de los planes de futuro de la ciudad destino. Le contó al director de El Nuevo Diario cómo Cap Cana construirá 15 torres con más de 700 cuartos cada una cerca de la costa, con una expansión de unas 12,000 habitaciones de hotel centradas alrededor de un gran lago y playa artificial a solo un kilómetro de la costa real. Subero Medina explicó que sólo alrededor de una cuarta parte de los turistas se bañan en la playa. La mayoría de los turistas disfrutan de piscinas y lagos para bañarse y de la playa para relajarse. Cap Cana busca "crear un área que pueda ir edificio tras edificio, hotel tras hotel, uno al lado del otro". Cap Cana es un enorme emporio turístico

con una ubicación perfecta en el extremo este del país, lo que le da acceso a algunas de las mejores playas del mundo. Con 110 millones de metros cuadrados, 17 mil empleos directos e indirectos, 7 mil cuartos en operación, 3 mil millones de dólares invertidos, más otros 2 mil millones de dólares de terceros inversionistas que confían en República Dominicana, el potencial que tiene Cap Cana es inconmensurable. Cap Cana ya ha dejado su huella, sin embargo, solo el 20% de su territorio está desarrollado y la ciudad de destino tiene solo 20 años de creación, un número muy pequeño en comparación con otros lugares similares en todo el mundo. Cap Cana, como cualquier destino turístico, sufrió el impacto que tuvo la pandemia en el turismo y los viajes en general. Sin embargo, con una ocupación hotelera en Cap Cana superior al 94%, se vislumbra claramente una recuperación total desde antes de la pandemia.

EMERGENCIA / EMERGENCY

809.695.5546

711

DESDE LINEA FIJA / FROM LINE LAND

www.capcana.com



# Jimmy Buffett visits the Margaritaville Island Reserve Cap Cana for the first time

Cap Cana

Written by Cap Cana News

The famous singer Jimmy Buffett arrived in the Dominican Republic to see the facilities of the Margaritaville Island Reserve Cap Cana by Karisma hotel complex. This was his first visit to the resort, which was inspired by the lyrics of his musical compositions as well as his lifestyle, evoking a passion for tropical escape and total relaxation.

Jimmy Buffett has been regaling audiences for over five decades with songs about the faces and places he's seen during his

life journey. With Hemingway's eye for detail and Mark Twain's inclination for mischievous humor, Buffett's music tells the stories of the hustlers, the beach bums, and the pirates from all corners of the world.

During his arrival at the Margaritaville Island Reserve, Jimmy Buffett was received by the executives of the Karisma Hotels & Resorts corporation: Lubo Krstajic and Mandy Chomat.

The singer toured the facilities and amenities of the complex, spending time with the guests and collaborators, who were

pleasantly surprised by Jimmy Buffett's enjoyable and charismatic personality.

Buffett made a stop at the brewery in the Landshark Brewery & Grill restaurant and had a glass of its own brand of craft beer. He continued to explore the suite that bears his name, walking through its ample indoor and outdoor entertainment spaces. Buffett enjoyed Margaritaville's experience of relaxation, fun, and first-class gastronomy throughout his stay.

Margaritaville Island Reserve Cap Cana combines the world-class all-inclusive ameni-

ties of Karisma Hotels & Resorts with a fun and upbeat lifestyle. The hotel complex has 519 rooms, including 40 spectacular luxury villas and the Jimmy Buffett suite, as well as 6 restaurants, 3 bars, a Café, the world-class St. Somewhere Spa, its own brewery, and an entertainment center (dubbed "Entertainment Village") located in the heart of the resort. These are only a few among the wide variety of amenities that allow travelers to enjoy unique and authentic vacations at the Margaritaville Island Reserve.



## Jimmy Buffett visita Margaritaville Island Reserve Cap Cana por primera vez

Escrito por Cap Cana News

El famoso cantante Jimmy Buffett llegó a la República Dominicana para conocer las instalaciones del complejo hotelero Margaritaville Island Reserve Cap Cana by Karisma. Esta fue su primera visita al resort, que se inspiró en las letras de sus composiciones musicales, así como en su estilo de vida, evocando una pasión por el escape tropical y la relajación total.

Jimmy Buffett ha deleitado al público durante más de cinco décadas con canciones sobre los rostros y los lugares que ha visto durante el viaje de su vida. Con el ojo de

Hemingway para los detalles y la inclinación de Mark Twain por el humor travieso, la música de Buffett cuenta las historias de estafadores, vagabundos de la playa y piratas de todos los rincones del mundo.

Durante su llegada a la Reserva Isla de Margaritaville, Jimmy Buffett fue recibido por los ejecutivos de la corporación Karisma Hotels & Resorts: Lubo Krstajic y Mandy Chomat.

El cantante recorrió las instalaciones y amenidades del complejo, pasando tiempo con los invitados y colaboradores, quienes quedaron gratamente

sorprendidos por la personalidad amena y carismática de Jimmy Buffett.

Buffett hizo una parada en la cervecería del restaurante Landshark Brewery & Grill y tomó una copa de su propia marca de cerveza artesanal. Continuó explorando la suite que lleva su nombre, recorriendo sus amplios espacios de entretenimiento interiores y exteriores. Buffett disfrutó de la experiencia de Margaritaville de relajación, diversión y gastronomía de primera clase durante su estadía.

Margaritaville Island Reserve Cap Cana combina las comodidades todo incluido de

clase mundial de Karisma Hotels & Resorts con un estilo de vida divertido y optimista. El complejo hotelero cuenta con 519 habitaciones, incluidas 40 espectaculares villas de lujo y la suite Jimmy Buffett, además de 6 restaurantes, 3 bares, una cafetería, el St. Somewhere Spa de clase mundial, su propia cervecería y un centro de entretenimiento (denominado "Entertainment Village") ubicado en el corazón del resort. Estas son solo algunas de la amplia variedad de servicios que permiten a los viajeros disfrutar de unas vacaciones únicas y auténticas en la Reserva de la Isla de Margaritaville.



# Eden Roc Cap Cana is bringing the flavors of the Adirondacks to Cap Cana with its culinary experiences from April 6th to 9th

Written by Juan Diego Fernandez de Castro

Eden Roc Cap Cana is hosting a series of culinary experiences on its shores from April 6th to April 9th. Executive Chef Loïc Leperlier of The Point resort will be bringing the signature style dining to Eden Roc Cap Cana, the only Relais & Châteaux resort in the entire Dominican Republic, in conjunction with Eden Roc's own Chef Adriano Venturini. The Point is an all-inclusive 11-room Relais & Châteaux resort located in the Adirondack mountains in New York. The resort consists of log cabins decorated with a cozy and warm aesthetic, having originally been built as a Great Camp for William Avery Rockefeller II. The Point also offers a sort of intimate feel, with communal wine parties and self-service bars strewn about the resort. With a brand new kitchen being unveiled this summer, The Point will be renovated in a way that will allow Chef Loïc Leperlier to further improve and explore his art. "I'm honored to be collaborating with Chef Venturini to bring a taste of The Point to Eden Roc Cap Cana," said Chef Loïc Leper-

lier. "From our nightly communal dinners to our signature barbeque lunches every Saturday, The Point's culinary heritage is built on community and coming together." Chef Venturini on the other hand has been the driving force behind Eden Roc Cap Cana's diverse culinary program with the various restaurants at the resort having completely unique identities complemented by a stylized decor and theme. These restaurants include the fine-dining Mediterraneo, the more relaxed, beachside restaurant La Palapa and the all-day BLUE Bar & Grill. "We are looking forward to welcoming Chef Loïc Leperlier this April to our beachfront oasis and introducing our guests to the communal and extravagant dining experience for which The Point is known," said Managing Director at Eden Roc Cap Cana Stefano Baratelli. "The multi-day experience will capture the flavors of our resort and pair them with the exceptional talent of Chef Leperlier, who has created a unique gastronomy program in the Adirondacks."



## Eden Roc Cap Cana trae los sabores de las Adirondacks a Cap Cana con sus experiencias culinarias del 6 al 9 de abril

Escrito por Juan Diego Fernandez de Castro

Eden Roc Cap Cana está organizando una serie de experiencias culinarias en sus costas del 6 al 9 de abril. El chef ejecutivo Loïc Leperlier del resort The Point traerá la cena de estilo exclusivo a Eden Roc Cap Cana, el único resort Relais & Châteaux en toda la República Dominicana, junto con el propio chef de Eden Roc, Adriano Venturini. The Point es un resort Relais & Châteaux todo incluido de 11 habitaciones ubicado en las montañas Adirondack en Nueva York. El complejo consta de cabañas de madera

decoradas con una estética acogedora y cálida, que originalmente se construyó como un Gran Campamento para William Avery Rockefeller II. The Point también ofrece una especie de ambiente íntimo, con fiestas de vino comunitarias y bares de autoservicio repartidos por todo el complejo. Con la presentación de una nueva cocina este verano, The Point se renovará de una manera que permitirá al chef Loïc Leperlier mejorar y explorar aún más su arte. "Me siento honrado de colaborar con el chef Venturini para traer el sabor de The Point a Eden Roc Cap

Cana", dijo el chef Loïc Leperlier. "Desde nuestras cenas comunitarias nocturnas hasta nuestros exclusivos almuerzos de barbacoa todos los sábados, el patrimonio culinario de The Point se basa en la comunidad y la unión". El chef Venturini, por otro lado, ha sido la fuerza impulsora detrás del diverso programa culinario de Eden Roc Cap Cana con los diversos restaurantes del resort que tienen identidades completamente únicas complementadas con una decoración y un tema estilizados. Estos restaurantes incluyen el elegante Mediterraneo, el más relajado

restaurante junto a la playa La Palapa y el BLUE Bar & Grill abierto todo el día. "Esperamos dar la bienvenida al chef Loïc Leperlier este abril a nuestro oasis frente a la playa y presentar a nuestros invitados la experiencia gastronómica comunitaria y extravagante por la que se conoce a The Point", dijo el director general de Eden Roc Cap Cana, Stefano Baratelli. "La experiencia de varios días capturará los sabores de nuestro resort y los combinará con el talento excepcional del chef Leperlier, quien ha creado un programa gastronómico único en Adirondacks".



## Artist Myke Towers says he wants to buy a house in Cap Cana when he retires

*Written by Juan Fernandez de Castro*

Puerto Rican artist Myke Towers stayed in the Dominican Republic for his performance at Palacio de Los Deportes on March 12th, where he hosted an amazing event as part of his “El Young King”. He talked about how he thinks good music is the type that will really survive the test of time, which is why he has been so dedicated and focused on his career to try to

make the best music he can. He continued, talking about the show. He claimed that what they have been working on is something truly special and that fans are going to love it and should really go see it. He also spoke briefly about how he’s thankful for where his career is at, and that he is very happy with where his growth is leading him and the opportunity he has had to tour the world, add-

ing that he’s especially happy because it brought him to the Dominican Republic. He said, “Dominicans are very cool, I know the music of El Alfa and Rochy, they are doing great things, I closely follow the Dominican urban movement and I love this country, when I retire I want to live here in a house in Cap Cana”. When talking about his life, he made it clear that he always tries to do different

things and doesn’t like showing off some of the charitable things he does on social media networks, and that he is always focused on his career and working on his music to make the best music he can possibly make. A world tour is one of the most impressive things an artist can accomplish, and with this being the first world tour Myke Towers has done it is a massive milestone in his career.

## El artista Myke Towers dice que quiere comprar una casa en Cap Cana cuando se retire

*Escrito por Juan Fernandez de Castro*

El artista puertorriqueño Myke Towers se quedó en la República Dominicana para su presentación en el Palacio de Los Deportes el 12 de marzo, donde realizó un increíble evento como parte de su “El Rey Joven”. Habló sobre cómo cree que la buena música es del tipo que realmente sobrevivirá al paso del tiempo, razón por la cual ha estado tan dedicado y enfocado en su carrera

para tratar de hacer la mejor música que pueda. Continuó, hablando del espectáculo. Afirmó que en lo que han estado trabajando es algo realmente especial y que a los fanáticos les encantará y realmente deberían ir a verlo. También habló brevemente sobre cómo está agradecido por el lugar en el que se encuentra su carrera, y que está muy contento con el lugar al que lo está llevando su crecimiento y la oportu-

nidad que ha tenido de recorrer el mundo, y agregó que está especialmente feliz porque lo trajo a la República Dominicana. Dijo: “Los dominicanos son muy buenos, conozco la música de El Alfa y Rochy, están haciendo grandes cosas, sigo de cerca el movimiento urbano dominicano y amo este país, cuando me jubile quiero vivir aquí en una casa en Cap Cana”. Al hablar de su vida, dejó en claro que siempre tra-

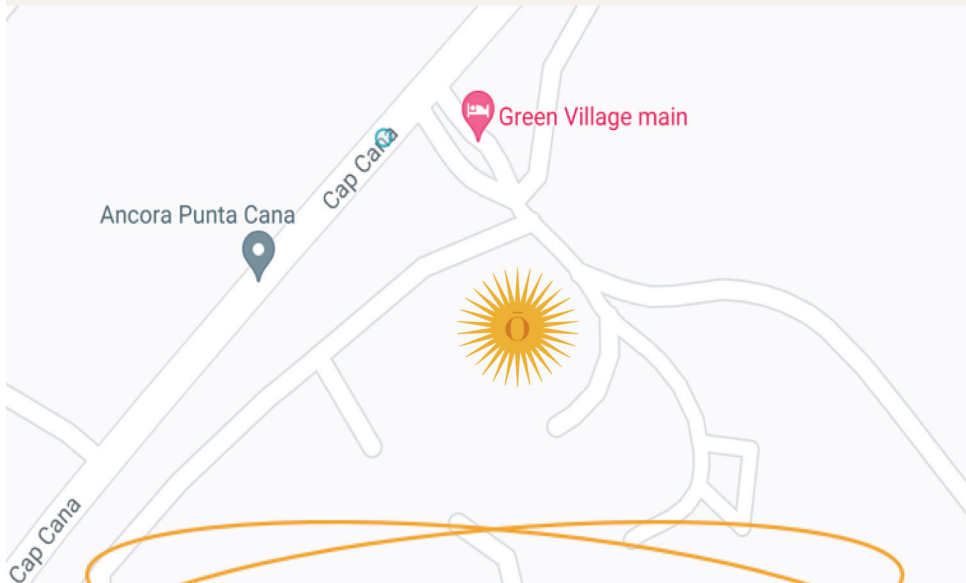
ta de hacer cosas diferentes y no le gusta mostrar algunas de las cosas benéficas que hace en las redes sociales, y que siempre está enfocado en su carrera y trabajando en su música para crear la mejor música que pueda crear. Una gira mundial es una de las cosas más impresionantes que un artista puede lograr, y siendo esta la primera gira mundial que Myke Towers ha hecho, es un hito enorme en su carrera.



# sōlance

hair · spa

¡Somos un Salón de Belleza con una propuesta diferente en Cap Cana!



**Ofrecemos servicios de:**

- Lavado y secado
- Manicure y Pedicure
- Retoque de color
- Corte (damas/caballeros)



- Masajes y faciales
- Hidrataciones corporales
- Exfoliaciones corporales
- Depilaciones
- Maquillaje profesional



☎ 809 469 7289 📞 829 624 9505 📷 @solacerd

Plaza Green Village, Local #2, Cap Cana, La Altagracia.



# Authorities seek to promote Puerto Plata and Santiago as a macro destination

Dominican Republic

Written by *Javier Hidalgo-Gato*

The Association of Hotels, Restaurants and Tourist Companies of the North (Ashonorte), the Tourist Cluster of the Puerto Plata Destination, and the Association of Merchants and Industrialists of Santiago (ACIS) began a collaborative process to integrate Santiago and Puerto Plata as a macro destination.

A meeting to discuss strategies, with the motto "Puerto Plata-Santiago: Two cities, one

destination," was held at the Senator Spa Resort hotel and was attended by the Senator and President of the Senate Tourism Commission, Ginette Bournigal; the Mayor of Luperón, Douglas Pichardo; the presidents of Ashonorte and the Cluster, Carlos Rodolí and Birgitt Heinsen, respectively; and the president of the ACIS, Sandy Filpo, among others.

Rodolí highlighted the importance of being able to join forces so that mu-

tually beneficial relations between the Puerto Plata destination and Santiago are established and strengthened.

"Union, integration, and cooperation are three words that should define our efforts in joining forces, taking advantage of the characteristics and benefits that complement us as the most diverse and complete region in the country," he said.

Meanwhile, the president of the ACIS,

Sandy Filpo, reported on the history, transcendence, and actions of the ACIS while pledging to promote solutions to everyday problems affecting the destinations with the help of the institutions present.

For his part, Bournigal welcomed the initiative, which he understands has been a desire for many years, to integrate Santiago and Puerto Plata into common actions that strengthen the Cibao region.



# Autoridades buscan promover a Puerto Plata y Santiago como macrodestino

Escrito por *Javier Hidalgo-Gato*

La Asociación de Hoteles, Restaurantes y Empresas Turísticas del Norte (Ashonorte), el Clúster Turístico del Destino Puerto Plata y la Asociación de Comerciantes e Industriales de Santiago (ACIS) iniciaron un proceso colaborativo para integrar Santiago y Puerto Plata como un macro destino.

Un encuentro para discutir estrategias, bajo el lema "Puerto Plata-Santiago: Dos ci-

udades, un destino", se realizó en el hotel Senator Spa Resort y contó con la presencia de la Senadora y Presidenta de la Comisión de Turismo del Senado, Ginette Bournigal; el alcalde de Luperón, Douglas Pichardo; los presidentes de Ashonorte y del Cluster, Carlos Rodolí y Birgitt Heinsen, respectivamente; y la presidenta de la ACIS, Sandy Filpo, entre otros.

Rodolí destacó la importancia de poder

unir esfuerzos para que se establezcan y fortalezcan relaciones de mutuo beneficio entre el destino Puerto Plata y Santiago.

"Unión, integración y cooperación son tres palabras que deben definir nuestro esfuerzo por aunar esfuerzos, aprovechando las características y beneficios que nos complementan como la región más diversa y completa del país", dijo.

Por su parte, la presidenta de la ACIS,

Sandy Filpo, informó sobre la historia, transcendencia y actuación de la ACIS y se comprometió a promover soluciones a los problemas cotidianos que afectan a los destinos con la ayuda de las instituciones presentes.

Por su parte, Bournigal saludó la iniciativa, que entiende ha sido un anhelo desde hace muchos años, de integrar a Santiago y Puerto Plata en acciones comunes que fortalezcan la región del Cibao.



f @POWERFITSTUDIOCAPCANA • 809-469-7360 • EDIFICIO VI, 1ER NIVEL, LOCAL NO.2, MARINA CAP CANA

# Ozeano Swimwear helps the environment by manufacturing swimsuits with ocean plastic

Written by Juan Fernandez de Castro

Ozeano Swimwear is an entirely unique Dominican fashion line with the goal of helping to decontaminate Dominican oceans by manufacturing swimsuits using ocean plastic. Using a small amount of recyclable plastic bottles to make a swimsuit may seem insignificant, but with the growth and increased production of the business, it will be incredibly beneficial in reducing the ocean's pollution.

There are currently around 100 million tons of plastic accumulated at the bottom or floating on the surface of the oceans, of which roughly 90% comes from human ac-

tions. Ozeano Swimwear is working to reduce that number as much as possible.

The masterminds behind these plastic bottle swimsuits are Shaina Alonzo, specializing in innovation, and Raquel Díaz, who manages the business side. The co-founders are two surfer friends, who, united by love and respect for the sea, combined their talents to undertake a new business that will protect the environment. They partnered with their Ozeano Swimwear and CeroPlast brands.

Shaina Alonzo, founder of the brand, explains that Ozeano Swimwear was born out of love and the connection she has with

the ocean, "my lifestyle was 100% related to surfing and the love of bikinis, which inspired me to develop what I wanted to achieve and what I believed in," she says.

The brand emerged in 2015 with a social vision since 1% of sales were donated to the REEF CHECK RD foundation, which is in charge of preserving marine ecosystems in the Dominican Republic.

"But it wasn't until 2018 that they really began to create internal changes and their mission and vision took a turn towards a more sustainable path and in view of a fashion with a greater purpose where it is necessary to use

only recycled textiles or materials that do not have such a negative impact on the environment," Alonzo explains.

While Ceroplast arose from a personal need, its founder Raquel Díaz, who, outraged by all the garbage and plastics that she found when she went surfing, decided to change her lifestyle.

Finding herself limited in finding eco-friendly and reusable products in the country, she decides to undertake this initiative to also teach and educate more people about this lifestyle and how to become a more conscious and responsible consumer with the environment and society.



## Ozeano Swimwear ayuda al medio ambiente con sus trajes de baño fabricados con plástico marino

Escrito por Juan Fernandez de Castro

Ozeano Swimwear es una línea de moda dominicana completamente única con el objetivo de ayudar a descontaminar los océanos dominicanos mediante la fabricación de trajes de baño con plástico oceánico. Usar una pequeña cantidad de botellas de plástico reciclables para hacer un traje de baño puede parecer insignificante, pero con el crecimiento y el aumento de la producción del negocio, será increíblemente beneficioso para reducir la contaminación del océano.

Actualmente hay alrededor de 100 millones de toneladas de plástico acumuladas en el fondo o flotando en la superficie de

los océanos, de las cuales aproximadamente el 90% proviene de acciones humanas. Ozeano Swimwear está trabajando para reducir ese número tanto como sea posible.

Las mentes maestras detrás de estos bañadores de botellas de plástico son Shaina Alonzo, especializada en innovación, y Raquel Díaz, que gestiona la parte comercial. Los cofundadores son dos amigos surfistas, quienes unidos por el amor y el respeto por el mar unieron sus talentos para emprender un nuevo negocio que protegerá el medio ambiente. Se asociaron con sus marcas Ozeano Swimwear y CeroPlast.

Shaina Alonzo, fundadora de la marca, ex-

plica que Ozeano Swimwear nació del amor y la conexión que tiene con el océano, "mi estilo de vida estaba 100% relacionado con el surf y el amor por los bikinis, lo que me inspiró a desarrollar lo que quería. Lograr y en lo que creía", dice.

La marca surge en 2015 con una visión social ya que el 1% de las ventas fueron donadas a la fundación REEF CHECK RD, la cual se encarga de preservar los ecosistemas marinos en República Dominicana.

"Pero no fue hasta 2018 que realmente comenzaron a crear cambios internos y su misión y visión dio un giro hacia un camino más sostenible y en vista de una moda con un propósito mayor donde es neces-

rio usar solo textiles o materiales reciclados. que no tengan un impacto tan negativo en el medio ambiente", explica Alonzo.

Si bien Ceroplast surgió por una necesidad personal, su fundadora Raquel Díaz, quien indignada por toda la basura y plásticos que encontraba cuando iba a surfear, decidió cambiar su estilo de vida.

Al verse limitada para encontrar productos ecológicos y reutilizables en el país, decide emprender esta iniciativa para también enseñar y educar a más personas sobre este estilo de vida y cómo convertirse en un consumidor más consciente y responsable con el medio ambiente y la sociedad.

# Functional Medicine: discover the root of the problem

Medicine



## ESCRITOR INVITADO

Written by *Vitality Medical Clinic*

Functional medicine determines how and why illness occurs and restores health by addressing the root causes of disease for each individual. It seeks to answer the question, "Why are you ill?" so you can receive personalized, effective care for your needs. Functional medicine providers spend time listening to you and gathering your medical history. We use this information to identify the root cause(s) of the illness, including triggers such as poor nutrition, stress, toxins, allergens, genetics and your microbiome (the bacteria living in and on your body). Once we identify the triggers, we can customize a healthy living plan for you. Your plan will address many aspects of your life, from physical needs, including

nutrition, exercise and sleep, to mental and emotional stressors related to social, work and community life.

Conventional medicine usually treats diseases and conditions with medication, which often has side effects and only relieves the symptoms and not the problem itself. However, it is proven that some of them can be prevented and even treated with natural substances (like plant substrates) and changes in lifestyle that resolve the cause itself.

Vitality Medical Clinic is a Canadian Healthcare Group located in Las Canas, Cap Cana. Our services include massage therapy, yoga, covid testing, nutrition, functional medicine and consultations with different specialists (gynecologist, cardiologist, pediatrician, among others.)



# Medicina Funcional: descubre la raíz del problema

## GUEST AUTHOR

Escrito por *Vitality Medical Clinic*

La medicina funcional determina cómo y por qué ocurre la enfermedad y restaura la salud al abordar las causas fundamentales de la enfermedad para cada individuo. Busca responder a la pregunta, "¿Por qué estás enfermo?" para que puedas recibir una atención personalizada y eficaz a tus necesidades.

Los proveedores de medicina funcional pasan tiempo escuchándolo y reuniendo su historial médico. Usamos esta información para identificar la(s) causa(s) raíz(es) de la enfermedad, incluidos los factores desencadenantes como la mala nutrición, el estrés, las toxinas, los alérgenos, la genética y su microbioma (las bacterias que viven dentro y sobre su cuerpo).

Una vez que identificamos los desencadenantes, podemos personalizar un plan de

vida saludable para usted. Su plan abordará muchos aspectos de su vida, desde las necesidades físicas, incluida la nutrición, el ejercicio y el sueño, hasta los factores estresantes mentales y emocionales relacionados con la vida social, laboral y comunitaria.

La medicina convencional suele tratar las enfermedades y afecciones con medicamentos, que a menudo tienen efectos secundarios y solo alivian los síntomas y no el problema en sí. Sin embargo, está comprobado que

algunos de ellos pueden prevenirse e incluso tratarse con sustancias naturales (como substratos vegetales) y cambios en el estilo de vida que resuelven por sí mismos la causa.

Vitality Medical Clinic es un grupo de atención médica canadiense ubicado en Las Canas, Cap Cana. Nuestros servicios incluyen masoterapia, yoga, pruebas de covid, nutrición, medicina funcional y consultas con diferentes especialistas (ginecólogo, cardiólogo, pediatra, entre otros).

## A meeting was held with the objective of strengthening the gastronomy of the Dominican Republic

Written by Brenna Ramos

The president of the Sabores Dominicanos Foundation, Bolívar Troncoso Morales, advocated for human resources training in the country's gastronomic sector, given the lack of qualified people and professional technicians.

He made this known at the head of a meeting between executives of the FSD and representatives of the member universities of the Dominican chapter of the Pan-American Confederation of Schools of Hotel Management, Gastronomy, and Tourism, Conpeht.

This meeting was held to socialize the program and establish responsibilities during the 8th edition of the Dominican Gastronomic Forum, an annual event organized by the FSD.

The general coordinator of the FSD, Luis Marino López, reiterated the need to train human resources in the gastronomic area, considering that the tourism and hotel sector could collapse if these measures are not taken.

"To talk about gastronomy is about a necessity of life that later becomes a business system. The sector's training must be strengthened and disseminated at the highest level. For this process to continue, the response capacities must be adapted to the new times and the demand for services," he pointed out.

Juan Febles, the commercial coordinator of the FSD and president of the Dominican School of Food and Beverage A&B Masters, said that the forum had become a necessity for the participation

of emerging young people who will be integrated into the productive life of the gastronomic sector and any mark that is left in their minds will be of great importance.

Enrique Pacheco, from Apec University, said that the meeting was the threshold of what is needed for the immediate future. He said that in addition to degree courses, society needs short-term professional technicians who can enter the labor market as professionals with the support of diplomas and courses.

Meanwhile, for Gloria Valdez, from Unibe University, the forum is a space for discussion that sets the tone "of what is coming in the future; I support this initiative because it leads us to reflection, to forward-thinking, and to look to the future."



## Se llevó a cabo una reunión con el objetivo de fortalecer la gastronomía del país



Escrito por Brenna Ramos

El presidente de la Fundación Sabores Dominicanos, Bolívar Troncoso Morales, abogó por la formación de recursos humanos en el sector gastronómico del país, ante la falta de personas calificadas y técnicos profesionales.

Así lo hizo saber al frente de un encuentro entre directivos de la FSD y representantes de las universidades miembros del capítulo dominicano de la Confederación Panamericana de Escuelas de Hotelería, Gastronomía y Turismo, Conpeht.

Este encuentro se realizó para socializar el programa y establecer responsabilidades durante la 8ª edición del Foro Gastronómico Dominicano, evento anual organizado por la FSD.

El coordinador general de la FSD, Luis Marino López, reiteró la necesidad de formar recursos humanos en el área gastronómica, considerando que el sector turístico y hotelero podría colapsar si no se toman estas medidas.

"Hablar de gastronomía es de una necesidad de vida que luego se convierte en un sistema de negocio. La formación del sector debe ser fortalecida y difundida al más alto nivel. Para que este proceso continúe, las capacidades de respuesta deben adaptarse a los nuevos tiempos y la demanda de servicios", señaló.

Juan Febles, coordinador comercial de la FSD y presidente de la Escuela Dominicana de Maestría en Alimentos y Bebidas A&B, dijo que el foro se ha convertido en una necesidad para la participación de jóvenes emergentes que se integrarán a la vida productiva del sector gastronómico y cualquier huella que quede en sus mentes será de gran importancia.

Enrique Pacheco, de la Universidad Apec, dijo que la reunión fue el umbral de lo que se necesita para el futuro inmediato. Dijo que además de las carreras de grado, la sociedad necesita técnicos profesionales de corta duración que puedan ingresar al mercado laboral como profesionales con el apoyo de diplomados y cursos.

En tanto, para Gloria Valdez, de la Universidad Unibe, el foro es un espacio de discusión que marca la pauta "de lo que viene en el futuro; Apoyo esta iniciativa porque nos lleva a la reflexión, a la visión de futuro y a mirar hacia el futuro".



*Branch, Lunch & Dinner*

ÁREA INFANTIL, PISCINA PARA NIÑOS Y ADULTOS,  
MÚSICA Y GASTRONOMÍA DE EXQUISITA SELECCIÓN.

Maralía ofrece una amplia selección de espacios y opciones para tu boda, bautizo, cumpleaños, eventos corporativos y ocasiones especiales.

PARA RESERVACIONES: 809.469.7097 | DELIVERY: 829.512.6019

maraliaapi@gmail.com

# Enjoy Messier Objects in the Dominican Republic: An exciting tour of the sky

Written by Brenna Ramos

After the first equinox of the year occurs in March, the nights become ideal times to look at the night sky daily.

For astronomers, this season means a good chance to see distant galaxies that show up in spring constellations. It's also an opportunity to spot all 160 of the Messier objects. Messier's Catalogue des Nébuleuses et des Amas d'Étoiles (Catalogue of Nebulae and Star Clusters) is a collection of deep-sky objects (galaxies, nebulae, star

clusters) and other astronomical objects (asterisms, binary stars) that were visible with binoculars and telescopes at the time.

Messier compiled the list between 1758 and 1782. His original goal was to list the objects that were frequently confused for comets. He was a comet hunter, which was a popular activity among 18th-century astronomers, and this led him to create the first comprehensive list of deep-sky objects that frustrated his search.

The Messier objects are popular targets

among amateur astronomers because they are relatively bright and easy to find and observe in small telescopes. Messier himself used a relatively small refractor telescope (4 inches, or 100 mm) for his observations. In the early spring, all the objects can be seen over the course of a single night.

Messier's objects are not spread out evenly across the sky, so a window exists from mid-March to early April when observers in the Northern Hemisphere can catch them all in a single night. This feat is called a Mess-

ier marathon, an activity that's been popular with astronomy clubs since the 1980s.

Many observers have nabbed all 109 objects in one night. But what if you can't devote a whole night to the hunt? Then spring for the Messier mini-marathon, 25 great objects you can see between the fall of darkness and midnight. Start with the first object on the list; it will be farthest west, so the following objects will set one after the another, in order, giving you more time to observe them.

## Disfruta de Objetos Messier en República Dominicana: Un recorrido emocionante por el cielo

Escrito por Cap Cana News

Después de que se produzca el primer equinoccio del año en marzo, las noches se convierten en momentos ideales para mirar el cielo nocturno a diario.

Para los astrónomos, esta temporada significa una buena oportunidad para ver galaxias distantes que aparecen en las constelaciones

de primavera. También es una oportunidad para detectar los 160 objetos Messier. Messier's Catalog des Nébuleuses et des Amas d'Étoiles (Catálogo de nebulosas y cúmulos de estrellas) es una colección de objetos del cielo profundo (galaxias, nebulosas, cúmulos de estrellas) y otros objetos astronómicos (asterismos,

estrellas binarias) que eran visibles con binoculares y telescopios de la época.

Messier compiló la lista entre 1758 y 1782. Su objetivo original era enumerar los objetos que con frecuencia se confundían con cometas. Era un cazador de cometas, que era una actividad popular entre los astrónomos del siglo XVIII, y

esto lo llevó a crear la primera lista completa de objetos del cielo profundo que frustró su búsqueda.

Los objetos Messier son objetivos populares entre los astrónomos aficionados porque son relativamente brillantes y fáciles de encontrar y observar en telescopios pequeños. El propio Messier usó un telescopio refractor relativamente pequeño (4 pulgadas o 100 mm) para sus observaciones. A principios de la primavera, todos los objetos se pueden ver en el transcurso de una sola noche.

Los objetos Messier no se distribuyen uniformemente por el cielo, por lo que existe una ventana desde mediados de marzo hasta principios de abril cuando los observadores en el hemisferio norte pueden capturarlos a todos en una sola noche. Esta hazaña se llama maratón Messier, una actividad que ha sido popular entre los clubes de astronomía desde la década de 1980.

Muchos observadores han atrapado los 109 objetos en una noche. Pero, ¿y si no puedes dedicar una noche entera a la caza? Luego salta a la minimaratón Messier, 25 grandes objetos que puedes ver entre la caída de la oscuridad y la medianoche. Comience con el primer objeto de la lista; estará más al oeste, por lo que los siguientes objetos se colocarán uno tras otro, en orden, dándole más tiempo para observarlos.



# Brain activity of dying patient shows life really does flash before our eyes during death

Written by *Javier Hidalgo-Gato*

Civilizations throughout time have pondered what really happens during death. Now, for the first time, scientists have recorded a dying brain, and they have made a shocking discovery: Our life may truly flash before our eyes when we die.

A new study saw scientists from across the globe delve into the final moments of an 87-year-old man's life. As published in the *Frontiers in Aging Neuroscience* journal, the patient died of a heart attack while being treated for epileptic seizures, and his doctors at

Vancouver General Hospital in British Columbia recorded his brain in the process.

Researchers specifically studied the 30-second intervals before and after the patient's heart stopped. What they discovered was that his life might have literally flashed before his eyes, as his brain produced neural oscillations that typically occur when one is dreaming or exploring old memories.

While rudimentary recordings of dying brains have been captured before, they concerned patients being taken off life support and weren't very thorough. In this

case, doctors had unwittingly prepared the tools required to capture a comprehensive view of neural activity upon death.

It all started when the patient in question suffered a fall and then developed a brain bleed. After he checked into the hospital, doctors discovered that he was having seizures, and they connected him to an electroencephalography (EEG) machine. He tragically died during treatment, and his family had issued a do-not-resuscitate order in case of his passing.

It's important to note that this study is the first of its kind, as the live brain activ-

ity of a dying human being has never been measured like this before. On the other hand, these oscillations have been previously monitored in rats, which suggests the brain might launch the same biological response to death in multiple species.

The study does provide certain considerations, however, such as the patient's brain being traumatized by bleeding, swelling, and seizures while this activity was recorded. The man had also been administered substantial doses of anti-seizure medication, and there was no baseline for his normal brain activity.



## La actividad cerebral de un paciente moribundo muestra que la vida realmente pasa ante nuestros ojos durante la muerte

Escrito por *Javier Hidalgo-Gato*

Las civilizaciones a lo largo del tiempo se han preguntado qué sucede realmente durante la muerte. Ahora, por primera vez, los científicos han registrado un cerebro moribundo y han hecho un descubrimiento impactante: nuestra vida realmente puede pasar ante nuestros ojos cuando morimos.

Un nuevo estudio vio a científicos de todo el mundo profundizar en los momentos finales de la vida de un hombre de 87 años. Como se publicó en la revista *Frontiers in Aging Neuroscience*, el paciente murió de un ataque al corazón mientras recibía tratamiento por ataques epilépticos, y sus médicos en el Hospital Gener-

al de Vancouver en la Columbia Británica registraron su cerebro en el proceso.

Los investigadores estudiaron específicamente los intervalos de 30 segundos antes y después de que el corazón del paciente se detuviera. Lo que descubrieron fue que su vida podría haber pasado literalmente ante sus ojos, ya que su cerebro producía oscilaciones neuronales que normalmente ocurren cuando uno está soñando o explorando viejos recuerdos.

Si bien se han capturado grabaciones rudimentarias de cerebros moribundos antes, se referían a pacientes a los que se les quitaba el soporte vital y no eran muy exhaustivos. En este caso,

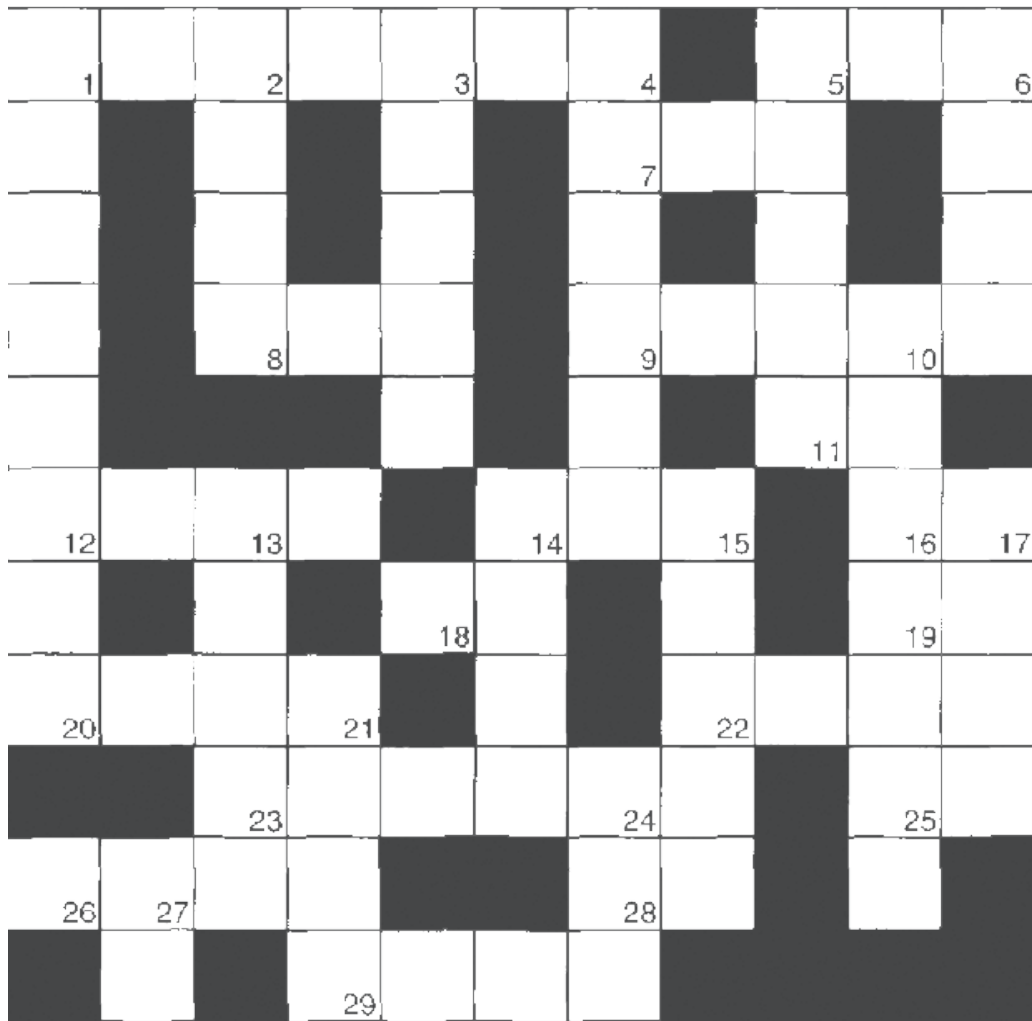
los médicos habían preparado sin darse cuenta las herramientas necesarias para capturar una visión completa de la actividad neuronal tras la muerte.

Todo comenzó cuando el paciente en cuestión sufrió una caída y luego desarrolló una hemorragia cerebral. Después de que ingresó en el hospital, los médicos descubrieron que estaba teniendo convulsiones y lo conectaron a una máquina de electroencefalografía (EEG). Murió trágicamente durante el tratamiento y su familia había emitido una orden de no reanimación en caso de su fallecimiento.

Es importante tener en cuenta que este estudio es el primero de su tipo, ya que la

actividad cerebral en vivo de un ser humano moribundo nunca antes se había medido de esta manera. Por otro lado, estas oscilaciones se han monitoreado previamente en ratas, lo que sugiere que el cerebro podría lanzar la misma respuesta biológica a la muerte en múltiples especies.

Sin embargo, el estudio proporciona ciertas consideraciones, como que el cerebro del paciente está traumatizado por sangrado, hinchazón y convulsiones mientras se registra esta actividad. Al hombre también se le habían administrado dosis sustanciales de medicamentos anticonvulsivos y no había una línea de base para su actividad cerebral normal.



**Horizontales:**

- 1. He comprado un libro y una ... en el quiosco. ■ 5. Hermana de tu madre. ■ 7. No es guapa. ■ 8. Escuchar. ■ 9. Ciudadano de la India. ■ 11. Anno Domino. ■ 12. Indio sudamericano. ■ 14. Aquí te sirven bebidas. ■ 16. Marchar. ■ 18. Pronombre neutro. ■ 19. 1ª pers. sing. pret. indef. verbo OIR. ■ 20. Río africano. ■ 22. Coge. ■ 23. Es un perro rastreador, tiene buen .... ■ 25. El uno de la baraja. ■ 26. Número que a veces no vale nada. ■ 28. Encima, dentro. ■ 29. 3ª pers. pl. pres. verbo REIR.

**Verticales:**

- 1. El cristianismo es una .... ■ 2. Holgazán. ■ 3. 3ª pers. sing. fut. verbo SABER. ■ 4. Continente. ■ 5. 3ª pers. sing. pres. verbo TARDAR. ■ 6. ... y flechas. ■ 10. Lenguajes. ■ 13. Rojo, por ejemplo. ■ 14. Se van a casar, mañana es la .... ■ 15. Roedor pequeño. ■ 17. 2ª pers. sing. pres. subj. verbo REIR. ■ 21. Huele mal, hay mal .... ■ 24. Imperativo del verbo TENER. ■ 27. Terminación de la 2ª conjugación.



*Es una fundación sin fines de lucro cuya misión es el restablecimiento de la salud de niños y jóvenes afectados por cardiopatías, cuyas familias no disponen de los recursos necesarios para costear los procedimientos que salvarían su vida.*

*“Cuando te encuentras en una posición de ayudar a alguien siéntete feliz y bendecido porque Dios está respondiendo las oraciones de esas personas a través de ti...  
Recuerda que nuestro propósito en la tierra, no es perderse en la oscuridad sino ser una luz para los otros de manera que ellos puedan encontrar su camino a través de nosotros...”*

*Dios les Bendiga...*

**DONANDO**

El costo de los procedimientos necesitados con mayor frecuencia son sumamente elevados y gracias a la cooperación de fundaciones locales y extranjeras, y de profesionales de la salud con verdadera vocación de servicio, hemos podido avanzar; sin embargo también necesitamos las donaciones de gente de buena voluntad como ustedes para lograr nuestras metas.

**REGALANDO TU TIEMPO**

Hay mucho que hacer como voluntario en el hospital, desde gestión administrativa, promoción, traducción, cuidado, acompañamiento; hasta jornadas de concientización a padres y familiares. Si deseas unirte y cooperar con tu trabajo en nuestra fundación siempre serás bienvenido.

**APADRINANDO**

Se encuentran programados varios operativos quirúrgicos durante este año. La “fundación latiendo por ti” asumió el compromiso de tratar de obtener los recursos necesarios para costear los procedimientos, para lograrlo, necesita de tu cooperación. Si deseas apadrinar un niño, comunícate con nosotros y te enviaremos la información detallada del niño.

**REGANDO LA VOZ**

Nuestros resultados dependen de ustedes y por eso les pedimos difundir nuestro mensaje. Hablen de nosotros a sus familiares y amigos, no dejen de seguirnos en las redes sociales y al mismo tiempo compartan con sus relacionados nuestras noticias, actividades y eventos.



Síguela en **f** **@Fundación Latiendo Por Ti** para saber más sobre los niños que necesitan ayuda y de las jornadas quirúrgicas. Les invitamos a entrar a su página web [www.fundaciónlatiendoporti.com](http://www.fundaciónlatiendoporti.com). Para más información llamar a 809.669.3085 / 809.381.0787

# THE PROPRIETOR

Brings you...



Deal in all of your favorite Cap Cana properties, including:

- Popular hotels, condos, and more!
- Your favorite local yachts at La Marina
- Activities ranging from zip lining at Scape Park to horse training!
- Much more!

To order, email [contact@theproprietor.news](mailto:contact@theproprietor.news) or find in gift shops all over Cap Cana!

**BUY NOW FOR \$59.99 USD**